

#####

ОКНО В ЯПОНИЮ # 14, 23.04.02

#####

Предыдущий выпуск - Окно в Японию # 13, 23.03.26

http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_230326.pdf

<http://russijapansociety.ru/?p=46094>

Окно в Японию: подшивка за 2022 год

http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_2022.pdf

https://russijapansociety.ru/?page_id=34775

#####

НОВОСТИ • ニュース



Друзья! Спешу сообщить, что Агентство MF21 скоро порадует нас уникальным красочным изданием. Это Artbook 'Японская мифология', посвященный японской нечисти – ёкаям (яп. ёкай, 妖怪).

Я написала к книге предисловие, в котором постаралась познакомить читателей с историей и классификацией всех этих монстров, демонов и духов, используя как свой опыт изучения ёкаев, так и результаты последних исследований японских ученых.

Весь остальной контент артбука и отличные тексты к 75 авторским иллюстрациям мифических персонажей, многие из которых впервые получили художественный образ и воплощение, создала команда экспертов Konnichiwa Club | Япония. Ребята просто молодцы! Альбом будет продаваться только по подписке, до магазинов он вряд ли дойдёт. Сбор предзаказов на книгу стартовал 30 марта и финиширует 15 мая. Оформить предзаказ можно на официальном сайте: <https://mf-21.ru/artmif2>.

Информация об издании на странице ARTMIF Японская мифология:

https://vk.com/wall-213107542_1662

Промокод от Konnichiwa Club | Япония с дополнительными 'плюшками':

https://vk.com/wall-123955375_85392

Другие подробности:

<https://mf-21.ru/gallery/tproduct/567477843-732330574061-artbuk-yaponskoi-mifologii>

Галина Дуткина

кандидат филологических наук,

научный сотрудник Института востоковедения

Российской Академии наук

Японский сад открыт весной 2023 года в парке 'Краснодар'. Добро пожаловать в Японский сад!

<https://japan.parkkrasnodar.com/>

Краснодар. Во второй день после долгожданного открытия Японского сада в парке 'Краснодар' сотни горожан выстроились в очередь, чтобы посмотреть новую локацию. Напомним, Японский сад в парке 'Краснодар' открылся утром 30 марта в тестовом режиме. В администрации парка рассказали, что для прогулки по новой локации необходимо на сайте получить одноразовый QR-код. Однако желающих осмотреть новый сад оказалось так много, что 'пропуска' закончились за два часа. Тогда в администрации парка сообщили, что 31 марта в Японский сад можно будет попасть в порядке живой очереди. Время прогулок не ограничено. На вход сад работает до 21.30, на выход до 23.30.

<https://kubnews.ru/obshchestvo/2023/03/31/ot-boli-v-sustavakh-i-myshtsakh-eto-prostoe-domashnee-sredstvo-zamenit-vam-dorogie-mazi-i-geli/>
<http://russiajapansociety.ru/?p=46254>

САКУРА • 花見

4K HDR 山形 足ノ口観音堂のシダレザクラ Yamagata, Sakura at Ashinokuchikannondo

https://youtu.be/4_90ZTeWruc

Japan Cherry Blossoms 2023 - Best Early Sakura near Tokyo - 4K HDR - 3 hours

<https://youtu.be/bUHCKdBPYuI>

СМОТРИМ • ご覧ください

Демоны Японии. Ёкай и все-все-все. Лектор: Дуткина Галина Борисовна - писатель, переводчик художественной литературы с японского и английского, журналист. Исследователь японской демонологии и литературного жанра 'кайдан' ('повествования о необычайном').

<https://youtu.be/kv4ex5ISMDE>

Лекция востоковеда Сергея Булацева 'Япония: этикет в искусствах; этикет как искусство'. Этикет очень важен для японцев и пронизывает все сферы их существования. Японцы учатся соблюдению норм этикета всю жизнь. Это обучение проходит как 'естественным образом', в процессе обыденной жизни, так и во время специально организованных занятий.

<https://youtu.be/b8h4UJUcb3c>

У КНИЖНОЙ ПОЛКИ • 図書館

Всеволод Овчинников. Ветка сакуры 30 лет спустя (2001). Судьба порой дарит нам удивительные совпадения. Когда я вновь попал в Японию на сравнительно долгий срок, мое место жительства оказалось буквально через дорогу от снесенного ныне двухэтажного домика, где я некогда писал свою 'Ветку сакуры'. Александр Твардовский опубликовал ее в 'Новом мире' ровно тридцать лет назад. Книга эта многократно переиздавалась потом на многих языках, включая японский, и разошлась в пяти миллионах экземпляров.

<http://ru-jp.org/vetka1.htm>

<http://ru-jp.org/iab06.pdf>

Незнакомец. Кэйитиро Хирано и Рябова Екатерина, переводчик. Японский детектив о человеке, который жил под чужим именем. От лауреата премий Акутагавы и 'Ёмиури'/Экранизация романа представлена на Венецианском кинофестивале-2022

<https://www.mann-ivanov-ferber.ru/books/a-man/>

https://www.mann-ivanov-ferber.ru/assets/media/files-3/a-man/Neznakomets_mail_stamped.pdf

ИСТОРИЯ • 歴史

Трактат о торговле и границах между Россией и Японией. (Симодский) [Документ]: 26 января / 7 февраля 1855 г. - 1855. -Л. 1-4. - (Фонд Санкт-Петербургский Главный архив, I-10. Опись № 28; Д. 528). - Печатный экземпляр. Содерж.: Указ Его Императорского Величества, Самодержца Всероссийского, из Правительствующего Сената : [О трактате, заключенном 26 января 1855 г. между Россией и Японией о торговле и границах, с объяснительными к оному статьями] (л. 1) ; Трактат о торговле и границах, заключенный

26-го января 1855 года между Его Величеством Императором Всероссийским и Его Величеством Великим Повелителем всей Японии : [текст] (л. 2-4).

<https://www.prlib.ru/item/375717>

Old Japan in 1867. Engravements

<https://youtu.be/B-1uxPdIiuY>

Полутов А.В. Разведывательная деятельность коммерческого агентства Японии во Владивостоке накануне Русско-японской войны.

<http://cyberleninka.ru/article/n/razvedyvatel'naya-deyatelnost-kommercheskogo-agentstva-yaponii-vo-vladivostoke-nakanune-russko-yaponskoy-voyny>

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТЪ

по дѣлу о бывшемъ начальникѣ Квантунскаго укрѣпленнаго района, нынѣ уволенномъ отъ службы генераль-лейтенантъ Анатолиі Михайловичѣ Стесселѣ, бывшемъ комендантъ крѣпости Портъ-Артуръ генеральнаго штаба генераль-лейтенантъ Константинѣ Николаевичѣ Смирновѣ, бывшемъ начальникѣ 4-й Восточно-Сибирской стрѣлковой дивизіи генераль-лейтенантъ Александрѣ Внкторовичѣ Фонѣ и бывшемъ начальникѣ штаба Квантунскаго укрѣпленнаго района генеральнаго штаба полковникѣ (нынѣ генераль-майорѣ) Рейсѣ, преданныхъ Верховному Военно-Уголовному Суду по Высочайшему повелѣнію, на основаніи 1277 (1) и 1277 (10) ст. ст. Св. В. П. 1869 г., XXIV кн., изд. 3 (приказъ по воен. вѣд. 1906 г. № 285).

http://history-fiction.ru/books/all_1/region_143_1/book_4549/

<http://history-fiction.ru/get-book-file.php?id=4549>

Австро-венгерские военнопленные в Японии.

https://ru.m.wikipedia.org/wiki/Австро-венгерские_военнопленные_в_Японии

Кинопоказ документального фильма 1933 года 'Большой Токио' (полнометражный (70 мин.); Производство: 'Межрабпом-фильм'; реж. В. Шнейдеров; операторы: М. Трояновский, Я. Купер).

<https://csdfmuseum.ru/events/384-кинопоказ-документального-фильма-1933-года-большой-токио>

1930s A Day in the Life of Tokyo Pt1/2 220408-09 - <https://youtu.be/dtrZJvaClG0>

1930s A Day in the life of Tokyo Pt2/2 220408-10 - <https://youtu.be/CNR61qQCplQ>

Трагические для нашей страны 1937 и 1938 годы тяжело сказались и на советском японоведении. Пожалуй, наряду с китае- и корееведением оно пострадало в отечественном востоковедении наиболее сильно. Обстановка искусственно нагнетаемой шпиономании в сочетании с тогдашним характером отношений между СССР и Японией приводили к тому, что чуть ли не каждый человек, знавший японский язык и тем более бывавший в Японии, мог восприниматься как 'японский шпион'. За период с 1936 по 1938 г. было репрессировано не менее половины работавших в то время японоведов. Некоторые из них были потом освобождены, но большинство погибло.

<http://www.ihst.ru/projects/sohist/papers/japan/1989/310-319.pdf>

Двухлетний капитальный ремонт закончил музей современного искусства города Хиросима (Япония), 21 марта сообщает агентство Kyodo News. Заведение открылось в 1989 году и стало первым в Японии государственным музеем современного искусства. В нем преимущественно представлены работы, посвященные вопросам атомной бомбардировки и мира. Здание музея спроектировано архитектором Кисё Курокавой. В ходе реконструкции велись работы по ремонту интерьера и экстерьера.

<https://rossaprimavera.ru/news/b4d0cbb0>

РОССИЯ-ЯПОНИЯ • 日本とロシア

Власти Японии расширили экспортные санкции в отношении России из-за ситуации вокруг Украины, включив в обновленный список компоненты для авиации, космической отрасли, производства беспилотных летательных аппаратов (БПЛА), изделия из стали и алюминия, оптоволокно, фотооборудование, игрушки, пазлы и снегоходы. Об этом сообщило в пятницу министерство экономики торговли и промышленности страны.

<https://tass.ru/ekonomika/17413553>

Патрушев заявил о способности Японии проводить наступательные операции.

<https://www.interfax.ru/russia/893111>

Япония как страна, подвергшаяся атомной бомбардировке США, считает неприемлемым и осуждает решение России разместить свое тактическое ядерное оружие в Белоруссии. Такое мнение выразил в понедельник на регулярной пресс-конференции в Токио генеральный секретарь кабинета министров Хирокадзу Мацуно.

<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/17374073>

Морские силы самообороны Японии в четверг проследили за прохождением российского разведывательного корабля вблизи острова Окинава, сообщил японский Объединенный комитет начальников штабов. По его данным, разведывательный корабль ВМФ РФ ССВ-535 (по кодификации НАТО - класса 'Вишня') прошел в 80 км к юго-востоку от Окинавы из Тихого океана в Восточно-Китайское море.

<https://www.interfax.ru/world/892638>

Намеченный Японией сброс в Тихий океан слаборадиоактивной воды с попавшей в аварию японской АЭС 'Фукусима-1' (Fukushima) на данный момент не представляет угроз для рыбопромысловой отрасли Приморского края, заявил губернатор Олег Кожемяко в Пекине, сообщает ИА PrimaMedia. 13 января 2023 года правительственная комиссия Японии приняла решение перенести сброс слаборадиоактивной воды с 'Фукусимы-1' с весны на лето.

<https://primamedia.ru/news/1476155/>

Крупнейшая судоходная компания Японии Nippon Yusen KK ищет поддержки у правительства для страховки судов из России. В частности, речь идет о страховании танкеров, на борту которых российские углеводороды.

<https://paluba.media/news/46481>

В Японии с грандиозным успехом прошли гастроли Владимира Федосеева. С 17 по 21 марта худрук и главный дирижер Большого симфонического оркестра имени П. И. Чайковского выступил в пяти городах страны📍. Первый концерт прошел в Токио, где Владимир Федосеев вместе с симфоническим оркестром NHK исполнили Серенаду для струнного оркестра Чайковского🎻

<https://t.me/mincultrussia/3396>

29 марта 2023 года в завершение своего визита в Японию председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Волоколамский Антоний посетил Посольство Российской Федерации в Японии, где встретился с советником-посланником Посольства Г.А. Овечко. В состоявшейся беседе также приняли участие представитель Консульского отдела Посольства России в Японии Ю.В. Алтухов, настоятель подворья Русской Православной Церкви в Японии — Александро-Невского храма в Токио протоиерей Николай Кацюбан, помощник председателя ОВЦС священник Александр Ершов, П.Н. Кацюбан. По окончании встречи митрополит Антоний передал в дар Посольству образ святителя Марка Эфесского, небесного покровителя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата.

<http://www.patriarchia.ru/db/text/6014889.html>
<http://russiajapansociety.ru/?p=46310#more-46310>

26 марта 2023 года мне с мужем посчастливилось побывать на концерте 'Бушующие реки времени' во Дворце культуры города Ступино. Выступали Хироко Иноуэ (орган) и Павел Ио (японская классическая флейта). Орган звучал чудесно, мощно, громко, захватывая в плен своими звуками как помещение отнюдь немаленького зала, так и практически полный партер, ложи и балкон... После концерта музыкантам благодарные зрители подарили цветы, некоторые букеты напоминали икебаны. Я же подарила Хироко Иноуэ свою книгу стихов с фото моих картин про Японию, и мы с ней перебрались несколькими фразами по-японски. Я впервые в жизни говорила на этом языке (очень волновалась, словно опять сдавала экзамен) и была поражена, что мы друг друга прекрасно поняли. Хироко-сан очень понравились мои картины, фото которых напечатаны в книге. Надеюсь, что и содержание ей тоже понравится.

<http://russiajapansociety.ru/?p=46278>

В 'Первой Московской Галерее Восточной Живописи' завершается уникальная выставка 'Легенды Кимоно: герои, творцы и хранители' предметов текстиля и декоративно-прикладного искусства составителя одной из самых больших коллекций антикварных кимоно в России Натальи Бакиной. Куратор выставки – Татьяна Наумова.

<http://russiajapansociety.ru/?p=46257>

Владимирская библиотека для детей и молодежи на несколько часов погрузилась в мир комиксов. В рамках программы 'Неделя детской книги' в библиотеке состоялась встреча с издателем комиксов, путешественником по Японии – Антоном Холодовым.

https://trc33.ru/news/society/vo_vladimire_sostoyalas_vstrecha_s_izdatelem_komiksov_puteshestvennikom_po_yaponii_ndash_antonom_holodovym29187/

Тайник с алкоголем и кондитерскими изделиями обнаружили сахалинские таможенники вместе с пограничниками на судне, прибывшем из Японии в Корсаков. Моряки пытались нелегально провезти 30 литров виски, рома, водки и другого спиртного, а также 12 кг шоколада и жевательной резинки.

<https://www.eastrussia.ru/news/taynik-s-alkogolem-i-sladostyami-nashli-na-pribyvshem-iz-yaponii-sudne/>

ЯПОНИЯ В МИРЕ • 日本と世界

США и Япония подпишут торговое соглашение, касающееся критически важных минералов, используемых в производстве аккумуляторов для электромобилей. Таким образом, Вашингтон стремится снизить зависимость американского машиностроения от Китая.

<https://www.nur.kz/nurfin/economy/2014322-ssha-podpishut-soglashenie-s-yaponiyey-chtoby-snizit-zavisimost-ot-kitayskih-materialov/>

Правительство Японии в тесном сотрудничестве с США, Южной Кореей и всем международным сообществом будет добиваться денуклеаризации КНДР.

<https://report.az/ru/drugie-strany/v-yaponii-zayavili-o-namerenii-dobivatsya-denuklearizacii-kndr/>

Ассоциация 'Нихон хиданкё', которая объединяет граждан Японии, переживших атомные бомбардировки Хиросимы и Нагасаки, выступили против использования боевиками ВСУ снарядов с обедненным ураном. Спасшиеся японцы призывают Лондон не отправлять на Украину данные боеприпасы.

<https://sm.news/mk-perezshivshie-atomnye-bombardirovki-yaponcy-napomnili-chno-radiaciya-budet-dolgo-ubivat-mirnyx-zhitelej-71503-u3t5/>

Власти Японии решили внести изменения в учебники для учеников начальной школы, чтобы обелить историю страны и подкрепить территориальные претензии на южнокорейские острова Токто, пишет Arirang.

<https://ryb.ru/2023/03/30/1952043>

8 июля 2022 года оборвалась жизнь одного из видных политиков современности - бывшего премьер-министра Японии Синдзо Абэ. Он в своё время был одним из самых молодых премьеров в истории Японии, сформулировал особую экономическую политику - 'абэномику'. Тайваньцам он запомнился чёткой позицией в поддержку Тайваня. 27 марта открылась выставка фотографий Синдзо Абэ, выставка проходит в здании Фонда Чжан Жунфа в Тайбэе.

<https://ru.rti.org.tw/radio/programMessageView/id/63666>

Министр иностранных дел КР (Тайвань) У Чжао-се (吳釗燮) призвал Японию и другие страны демократического мира и далее расширять сотрудничество с Тайванем в целях сдерживания экспансии авторитарных сил в Индо-Тихоокеанском регионе и за его пределами. Министр иностранных дел У сделал эти заявления в ходе эксклюзивного интервью, которое он дал в Тайбэе журналисту газеты "The Japan Times".

<https://taipanorama.tw/news.php?post=234672&unit=133>

Япония сняла ограничения на импорт переработанной говядины из Канады, введенные 20 лет назад, что позволило расширить торговлю, сообщило агентство Reuters со ссылкой на министерство сельского хозяйства Канады в понедельник.

<https://meatinfo.ru/news/yaponiya-snimaet-20-letnie-ogranicheniya-na-447579>

Преимущества инвестирования в Кыргызстан обсудили бизнесмены Японии и Международного Делового Совета в Бишкеке.

https://www.vb.kg/doc/428304_preimyshestva_investirovaniia_v_kyrgyzstan_obsydili_biznesmeny_iaponii_i_mds.html

В июле в Ашхабаде будет проведен первый в 2023 году экзамен Japanese-Language Proficiency Test по определению уровня владения японским языком, сообщает официальный сайт Посольства Японии в Туркменистане.

<https://turkmenportal.com/blog/59847/v-turkmenistane-provedut-ekzamen-jlpt-na-uroven-vladeniya-yaponskim-yazykom>

Японская технологическая корпорация NEC совместно с Международным комитетом Красного Креста разработала технологию поиска мин при помощи искусственного интеллекта. Об этом сообщил во вторник телеканал Эн-эйч-кей.

<https://bigasia.ru/content/news/society/v-yaponii-nauchili-iskusstvennyy-intellekt-iskat-miny/>

Тысячи посетителей вновь гуляют вдоль Приливного бассейна в Вашингтоне. Пришла весна, а, значит, здесь зацвели сотни деревьев сакуры.

<https://ntdtv.ru/125179-prilivnyj-bassejn-v-vashingtone-okutala-tsvetushhaya-sakura>

В ЯПОНИИ • 日本では...

Агентство императорского двора открыло отдел по связям с общественностью.

<https://rossaprimavera.ru/news/48a39317>

Инфляция в Токио в 2022 финансовом году достигла рекордно высоких показателей за последние 40 лет.

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/418847/>

Пенсионный возраст национальных и местных государственных служащих Японии будет повышен до 61 года с начала апреля с нынешних 60 лет в рамках мер по решению проблемы нехватки рабочей силы, сообщает 26 марта The Japan Times.

<https://rossaprimavera.ru/news/d6b4b0c5>

Правительство Японии приняло решение усилить надзор за экспортом 23 видов оборудования, которое используется для производства полупроводников. Об этом в пятницу на пресс-конференции в Токио объявил японский министр экономики, торговли и промышленности Ясутоси Нисимура.

<https://tass.ru/ekonomika/17413797>

Япония предлагает улучшить систему ухода за детьми и расширить государственные пособия в попытке обратить вспять падение рождаемости в стране. Эти меры являются частью обещанных премьер-министром страны Кисида Фумио шагов для решения проблемы, которые он называет 'беспрецедентными'.

<http://russiajapansociety.ru/?p=46307#more-46307>

Еще два района префектуры Фукусима, пострадавшие от аварии на АЭС 2011 года, признаны пригодными для жизни.

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/418910/>

Министерство образования Японии подготовило комплексные меры для решения проблемы, связанной с рекордным числом детей, которые в течение долгого времени не посещают школу.

<http://russiajapansociety.ru/?p=46292#more-46292>

Переезд штаб-квартиры из Токио в Киото провело Японское агентство по культуре

<https://rossaprimavera.ru/news/acc9d7f4>

Киото введёт первый в Японии налог на пустующее жильё.

<https://prian.ru/news/kioto-vvedyot-pervyy-v-yaponii-nalog-na-pustuyushchee-zhilyo.html>

Правительство Японии насчитало около полутора миллионов хикикомори

<https://rossaprimavera.ru/news/c6fce754>

НАУКА И ТЕХНОЛОГИИ • 科学と技術

Полный доступ к функциям первого японского квантового компьютера предоставила группа исследователей из Института физико-химических исследований (RIKEN) сторонним пользователям, 27 марта сообщает телеканал NHK.

<https://rossaprimavera.ru/news/db6814a6>

Исследовательская группа из Нагойского университета (Япония) обнаружила три новых вида биолюминесцентных многоперистых червей, которые излучают сине-фиолетовый свет. Их назвали в честь существ из японского фольклора и морского биолога.

<https://scientificrussia.ru/articles/v-aponii-obnaruzeny-tri-novyh-vida-morskikh-cervej-svetasihsa-v-temnote>

АВТО • 自動車

На Петербургском международном экономическом форуме планируется представить первый автомобиль 'Лада', выпущенный на бывшем заводе Nissan.

https://www.dp.ru/a/2023/03/31/Na_PMJEF_predstavjat_pervuju

Правительство Японии только что приняло решение разрешить на трассе 'Томэй' специальные выделенные линии для беспилотных грузовиков. В 2024 году будет открыта первая из них длиной пока 100 километров. Если эксперимент признают успешным, число линий для беспилотных грузовиков будут увеличивать, их длину станут наращивать.

https://t.me/golovnin_tokyo/2386

Стало известно, почему Toyota прощается со своим 'глобальным стратегическим автомобилем' Camry в Японии: на эту страну приходится всего 1% продаж. Продажи прекратятся в этом году.

<https://www.ixbt.com/news/2023/03/27/toyota-camry-1.html>

Автономные транспортные средства находятся на пути к тому, чтобы стать большей частью повседневной жизни в Японии. С 1 апреля при определенных условиях людям будет разрешено пользоваться автомобилями, которые способны передвигаться без водителя.

<http://russiajapansociety.ru/?p=46302#more-46302>

ЗДОРОВЬЕ • お元気ですか。

Министерство здравоохранения Японии представило противокоронавирусную политику правительства после того, как в мае будет понижена официальная категория этого вируса. Исходя из этого, физическим лицам и компаниям разрешат самим определять противовирусные меры.

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/418841/>

ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА • 伝統文化

Различные японские товары, которые передают обаяние Киото.

<https://youtu.be/1EvCICsQTLs>

柿田勝郎面工房 令和5年3月の工房風景

<https://youtu.be/7tePAjn9QtA>

Сини-э — это цветная гравюра на дереве, которая совмещает в себе сообщение о смерти популярного человека, например, актёра театра Кабуки, а также поминальную молитву цуйдзэн. Печатались сини-э с середины периода Эдо (1603—1868 гг.) до конца периода Мэйдзи (1868—1912 гг.). Их особенность заключалась в том, что на них рядом с портретом покойного писали дату смерти, посмертное имя, храм, в котором состоялись похороны, предсмертные стихи дзисэй и цуйдзэн, а также изображали то, что ассоциировалось с панихидой и смертью.

<https://konnichiwa.ru/4346/>

ПОП-КУЛЬТУРА • ポップカルチャー

Seiyu School Creating Anime Voice Actors.

<https://youtu.be/r4dkvQlgolw>

Как манга о Холодной войне вскрывает травмы современной Японии.

<https://www.kommersant.ru/doc/5888854>

АРХИТЕКТУРА И ДИЗАЙН 建築学とデザイン

Центр экологических исследований леса Ацуги, учебный центр, принадлежащий Кансей Когё, который специализируется на управлении и очистке канализационных сетей, находится в районе Мориносато города Ацуги, префектура Канагава, Япония. Мы предложили заказчику создать площадку для посетителей у входа в этот объект, который изначально был автостоянкой.

<https://decor.design/plaza-circle-ofis-arhitektorov-t2p/>

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК • 日本語

馬の耳に風(念仏) погов. что об стену горох (букв. ветер или молитвы в ухо лошади)

<https://www.warodai.ru/lookup/index.php#馬の耳に風>

Японские идиоматические выражения о животных.

<http://www.nippon-gatari.info/yaponskie-idiomaticheskie-vyrajeniya-o-jivotnyh>

Есть в японском языке прилагательное 生ぬるい, намануруй. Означает 'неприятно теплый, неожиданно теплый', имеет резкий негативный оттенок смысла. Используется как по отношению к тому, что должно было быть горячим, так к тому, что должно было быть холодным. 生ぬるいお風呂 - неприятно теплая ванна, еле теплая ванна, недостаточно горячая. 生ぬるいシャンパーニュ - неприятно теплое шампанское, недостаточно охлажденное.

<https://nikkori.livejournal.com/206552.html>

РОДНЫЕ КРАЯ • ふるさと

Hiroshima is a beautiful prefecture surrounded by the Chugoku Mountains and the calm Seto Inland Sea, with many scenic spots to visit and explore. These include Itsukushima Shrine, which is registered as a World Heritage Site, Hiroshima Castle, and the traditional Japanese garden Shukkeien.

<https://www.gov-online.go.jp/eng/publicity/book/hlj/index.html>

Листала японский журнал SPUR, который делают для молодых и дерзких, и увидела интересную подборку для тех, кто хочет открыть для себя Токио по-новому. Из всех локаций я узнала только музей бонсаев, и то только потому, что сама недавно бродила по карте Токио, планируя маршрут. Что интересно, этот обзор составили иностранцы - знатоки Токио, разной степени именитости. Итак, вот музей бонсаев на Эдогаве. Создает вдохновение благодаря тому, что каждое растение — это продукт творчества человека, при том, что оно живое.

<https://melon-panda.livejournal.com/884594.html>

ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ • 暮らし

Одна в классе: история выпускницы, оказавшейся в маленьком городке, где погасли огни.

<https://www.9111.ru/questions/777777772549641/>

Жителям населенных пунктов в районе высочайшей вершины Японии, вулкана Фудзи, рекомендовано в случае его извержения эвакуироваться пешком, чтобы избежать смертельно опасных автомобильных пробок на дорогах. Такой весьма настоятельный совет содержится в опубликованных сегодня новых правилах на случай драматического развития событий.

https://t.me/golovnin_tokyo/2380

В Японии разработали спасательный школьный рюкзак для защиты учеников начальных классов во время цунами.

https://octagon.media/novosti/v_yaponii_razrabotali_spasatelnyj_shkolnyj_ryukzak_dlya_zashhity_uchenikov_nachalnykh_klassov_vo_vremya_cunami.html

Завершающие испытания беспилотного робота-доставщика товаров состоялись сегодня в Токио на территории перед зданием Министерства экономики, торговли и промышленности Японии. Они были проведены в основном символически накануне 1 апреля, когда начнет действовать разрешение на свободное использование таких самоходных устройств по всей стране.

https://t.me/golovnin_tokyo/2375

Предлагаю вам перевод статьи из японского потребительского журнала LDK - он характеризуется максимальной приземленностью и практицизмом. Здесь они делают обзор японского подхода к пористой коже - японцы различают разные виды проблем на этом поле, и разные способы решений. Зацепилась взглядом я за этот материал, когда увидела фразу 'Не храните маски в холодильнике' - как же так, думаю. Ну давайте посмотрим внимательно.

<https://melon-panda.livejournal.com/883919.html>

МЕНТАЛИТЕТ • 考え方

Трое посетителей парка Ghibli в Японии извинились перед губернатором за непристойные фото со статуями персонажей.

<https://dtf.ru/life/1717092-troe-posetiteley-parka-ghibli-v-yaponii-izvinilis-pered-gubernatorom-za-nepriстойnye-foto-so-statuyami-personazhey>

Госслужащему из Осаки выписали штраф в размере 11 тысяч долларов и на полгода сократили зарплату на 10%. За 14 лет работы мужчина покурил на рабочем месте 4512 раз, пишет Oddity Central.

<https://snob.ru/news/v-yaponii-gossluzhashego-oshtrafovali-na-11-tysyach-dollarov-za-slishkom-chastye-perekury/>

Японцы крайне внимательны к тексту, малейшие рекомендации учитываются. Помню, когда я была там уже после конкурса, в 2012 году они меня приглашали как победителя с заказом новой пьесы, и я в ней использовала звук 'мнущегося' пластикового стаканчика, — смеётся Ксения. — Пила как-то кофе в кафетерии Слуцкого универмага, и рядом кто-то смял стаканчик, чтоб выбросить. Мне звук так понравился, что я решила этот эффект хаоса, крушения какого-то использовать в пьесе. Они по мейлу несколько раз спрашивали об этом моменте, хотя в партитуре было всё указано: и материал, и время, и интенсивность действия. В общем, мы с японским дирижёром тогда поехали в хозяйственный магазин и выбирали, хм... тару. А их там тьма тьмущая, этих стаканчиков. Он говорит: ломай все стаканчики, ищи нужный звук, который максимально подходит!

<http://slutsk-gorod.by/novosti/item/pesa>

ЯПОНСКАЯ КУХНЯ • 日本料理

【エイプリルフール】お弁当を○○で作ってみた！

<https://youtu.be/4c-d1aAiqDU>

Мисо всему голова: вкус и польза основного японского продукта. Мисо (味噌) – это густая ферментированная паста из соевых бобов, основа основ японской кухни. Обычно мисо изготавливают из соевых бобов, иногда злаковых (обычно пропаренного риса или ячменя),

соли и культуры кодзи (проще говоря – рисовых бактерий). Все компоненты смешиваются, и пасту оставляют бродить в бочонках из кедрового дерева при комнатной температуре от шести месяцев до пяти лет.

<https://konnichiwa.ru/4359/>

KitKat японцам очень понравился, а они, как мы знаем, любители сделать каждую префектуру уникальной, особенно за счёт еды. Не только туристы, но и японцы специально путешествуют по каждой префектуре, чтобы попробовать, например, настоящих яблок из Аомори. В сотрудничестве с японскими префектурами KitKat изготовил множество уникальных вкусов. В этой статье мы расскажем вам о необычных вкусах, которые придумали специально для Японии.

<https://konnichiwa.ru/4289/>

То, что подаётся в ресторанах как роллы 'Филадельфия' или 'Калифорния', изначально вообще было другим блюдом, поделился в интервью Лайфу шеф-повар японского ресторана в Москве Хироки Аракава.

<https://life.ru/p/1568796>

РАЗНОЕ • 等

От костей до казино: как развивались азартные игры в Японии на протяжении веков?

<https://kushvsporte.ru/blog-a-bet/druqie/224870-azartnye-igry-v-yaponii>

Blackboard Art in the Classroom

<https://youtu.be/YI0xjSByT54>

Короче, они говорят, что можно не жертвовать своими делами или личными развлечениями ради ежедневных дальних пеших путешествий. Но привычка к длительным прогулкам пару раз в неделю очень способствует долгой и здоровой жизни, уверяют ребята из Университета Киото.

https://t.me/golovnin_tokyo/2381

Префектура Фукусима за пределами Японии чаще всего ассоциируется с аварией на местной АЭС в 2011 году. Но здесь также находится гора Сенганмори, высота которой составляет примерно 460 метров, и ее местные жители считают 'магнитом' для НЛО. Десятки тысяч туристов ежегодно приезжают в городок Ино, который расположен у подножия горы, чтобы своими глазами увидеть место, которое, как считается, окутано взвешной тайной, пишет Daily Mail.

https://azertag.az/ru/xeber/Zagadochnaya_gora_v_YAponii_eto_mesto_prityagivaet_k_sebe_NL0-2547548

#####

В этом году материалы рассылки размещаются на сайте 'Окно в Японию' (<http://ru-jp.org/>) и на сайте Общества 'Россия-Япония' (<https://russijapansociety.ru/?cat=372>)

Вы получили это письмо, потому что подписались на рассылку 'Окно в Японию'. Хотите отписаться - пожалуйста, пришлите в ответе на это письмо слово 'Отписываюсь'.

Последние вышедшие номера рассылки 'Окно в Японию' за 2023 год, подшивки рассылки за 2008-2022 гг. и другие материалы читайте на странице <http://ru-jp.org>